

Porównanie tłumaczeń Jana 3:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie bowiem wysłał — Bóg — Syna na — świat, aby sądziłby — świat, ale aby zostałyby ocalony — świat przez Niego.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż nie posłał Bóg Syna na świat, aby [Ten] osądził świat, lecz aby świat był przez Niego zbawiony.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie bowiem wysłał Bóg Syna na świat, aby osądził* świat, ale aby wybawiony został świat przez niego. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem wysłał Bóg Syna swego na świat aby sądziłby świat ale aby zostałyby zbawiony świat przez Niego

¹⁾ Wydał wyrok (potępiający).